

NIGHT TIME

# Stamps collecting Rally Bingo

晚上集郵拉力賽賓果遊戲

Feb. 1st Sat - 11th Tue, 2020

2020年2月1日(週六)~2月11日(節日)

MORE INFO  
參照裡面  
AT THE BOTTOM

Stamps available/  
from 18:00 until each shop closes

集郵蓋章/期間中晚上18點以後  
\*截止時刻根據店舖不同

Prize drawing /  
9:00 - 13:00, Feb 2nd - 12th  
1st floor Hakodate  
Morning market square

抽籤/2/2~2/12 9:00~13:00  
在函館早市廣場一樓

Stay at participating hotels near the  
Hakodate station or the western  
district.

Collect stamps and win a prize!

住在函館火車站旁邊及西部地區的參加酒店  
顧客可以參加「集郵拉力賽賓果  
遊戲」可能抽中好獎品。  
參加方法於參照裡面



## How to join 參加方法

① After 18:00 collect stamps  
at the sites printed inside.

① 晚上18點以後到廣告單上記載的參  
加店舖,在廣告單裡面集郵蓋章

② Completing a  
horizontal/vertical/diagonal  
line, join the prize drawing  
(9:00 - 13:00, Feb 2nd -  
12th) at the Hakodate Morning  
market square.

② 完成“賓果(集齊橫,豎,斜任意)”的  
話從第二天開始到2月12日9點~13點  
在函館早市廣場內可以參加「集郵拉  
力賽賓果遊戲」可能抽中好獎品!

## Collect stamps here 集郵蓋章欄

STAMP HERE 1 Hakodate Asaichi Domburi Yokocho 函館早市蓋飯橫丁市場	STAMP HERE 8 Hakodate Beer Hall 函館啤酒廳	STAMP HERE 2 HAKOVIVA HAKOVIVA
STAMP HERE 5 Hikari no Yatai Daimon Yokocho Hikari-no 屋台大門橫丁	Hotels ★ ★ ★ 住宿處	STAMP HERE 7 Max Valu Wakamatsu Max Valu 若松店
STAMP HERE 4 Kiralis Hakodate Kiralis函館	STAMP HERE 6 Cinema Taiyo 太陽電影院	STAMP HERE 3 JR station Hakodate JR火車站

## Events Feb 1st - 11th 2020年2月1日(週六)~2月11日(節日)期間的活動信息



Jan 1st wed. - Mar 1st sun  
Wish upon Kanemori Shrine  
-floating on the winter sea-

1/1(週三)~3/1(星期天)  
祈禱對金森神社~飄在水上的神社~  
The shrine is built at a canal and lit at night.  
在運河上建立的神社,晚上點燈

🕒 9:30 - 19:00 \* Lit until 22:00  
9:30-19:00\*點燈到晚上22:00

📍 BAY Hakodate  
Event Square and a canal  
BAY函館活動廣場及運河



Feb 7th fri  
Night Time in Hakodate  
-HINOKIYA live music-

2/7(週五)  
晚上函館直播HINOKIYA  
Admission free. One order required  
免費入場,但需要點一杯飲料

🕒 ① 20:00~ ② 21:30~

\* Open at 19:00  
① 20:00~ ② 21:30~  
※開門起19:00~

📍 A-Un-Do Hall  
阿吶堂大廳



Feb 8th sat, and 9th sun  
Hakodate Hikari no Garden

2/8(週六)·2/9(星期天)  
函館光芒花園

Snow & Light attractions  
有很多使用冰雪的活動

🕒 16:00 - 20:30  
16:00-20:30

📍 Motomachi Park and  
Perry Square  
元町公園·佩裡廣場



Feb 8th sat, and 9th sun  
Hakodate Morning Market Civic Festival 2020

2/8(週六)·2/9(星期天)  
函館市民感謝節2020  
various events such as Dino-Maze  
and stamps collecting  
恐龍迷路及集郵拉力等豐富多彩

🕒 10:00 - 15:00  
10:00-15:00

📍 Hakodate morning market  
函館早市場



Feb 8th sat, and 9th sun  
Hikari no Night Market  
-Candle Night at Morning Market-

2/8(週六)·2/9(星期天)  
光芒夜市~早市場燭光之夜~  
One night market at Morning Market  
在受人歡迎的函館早市場只有一天舉辦的夜市活動

🕒 16:00 - 20:00  
16:00-20:00

📍 Hakodate morning market  
函館早市場



Feb 8th sat, - 10th mon  
The 6th Winter Fireworks over Hakodate bay

2/8(週六)·2/9(星期天)  
第六屆函館海上冬季煙火大會2020  
2K Fireworks each day  
期間中每天放兩千發的煙火

🕒 20:00(approx. 20 min)  
20:00~(約20分鐘)

📍 at Toyokawa pier  
in Hakodate bay  
在函館灣豐川碼頭放煙火

# 1 Hakodate Asaichi Domburi Yokocho

函館早市蓋飯橫丁市場

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-22:00



19 restaurants and gift shops etc.  
餐館,土產店等匯聚一共19店舖

9-15, Wakamatsu-cho, Hakodate  
函館市若松町9-15  
<http://donburiyokocho.com/>

# 2 HAKOVIVA

HAKOVIVA

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-22:00



Complex with restaurants, gift shop, gym and convenience store etc.  
飲食店,特產店,健身房,方便店等複合設施

12-8, Wakamatsu-cho, Hakodate  
函館市若松町12-8  
<http://hakoviva.com/>

# 3 JR station Hakodate

JR函館站

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-24:15 18:00~(翌日)0:15



Gateway station to Hakodate, traffic hub  
JR北海道函館站。函館的門口也是交通據點。

12-13, Wakamatsu-cho, Hakodate  
函館市若松町12-8  
<https://www.jrhokkaido.co.jp/network/station/station.html#104>

# Hakodate Morning Market & Ekimae-Daimon Interzone Fair 「函館早市和火車站大門」協作展銷會

## NIGHT TIME Stamps Collecting Rally Bingo MAP

晚上集郵拉力賽賓果遊戲



\* Stamping hours and site hours are different. Look at each webpage.  
\*圖章設置時間和設施營業時間不同。設施的詳細內容根據他們的網站。

# 4 Kiralis Hakodate

Kiralis函館

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-22:00



Complex with various shops  
各種各樣的店舖匯聚的複合設施

20-1, Wakamatsu-cho, Hakodate  
函館市若松町20-1  
<https://www.kiralis.jp/>

# 8 Hakodate Beer Hall

函館啤酒廳

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-22:00



Craft beers available  
能享受當地啤酒的啤酒餐廳

14-12, Suehiro-cho, Hakodate  
函館市末廣町14-12  
<http://hkumaiyo.com/>

# 5 Hikari no Yatai Daimon Yokocho

Hikari-no 屋台 大門橫丁

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-23:00



26 food stalls  
至26家店舖匯聚的大排檔

7-5, Matsukaze-cho, Hakodate  
函館市松風町7-5  
<http://www.hakodate-yatai.com/>

# 6 Cinema Taiyo Hakodate

太陽電影院

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-22:00



Cinema Complex with 4 screens  
四張螢幕具備的電影院

6th fl. of Daimon bldg, Matsukaze-cho, Hakodate  
函館市松風町2-8大門大廈6樓  
<http://www.taiyogroup.jp/movie/hakodate>

# 7 Max Valu Wakamatsu

Max Valu 若松店

**Stamps available** 蓋章期間  
18:00-22:00



Supermarket with local foodstuffs, tax free until 20:00, foreign exchange until 22:00.  
當地食材都齊備的大型超市。免稅手續截止20:00。外幣兌換截止22:00。

1-25, Wakamatsu-cho, Hakodate  
函館市若松町1-25  
<http://www.mv-hokkaido.co.jp/shop/wakamatsu>